

MONTHLY FIELD REPORT REPORTE DE CAMPO MENSUAL

INKATERRA MACHU PICCHU PUEBLO HOTEL-ITMP

From October 1st to 31st, 2014

Del 1 al 31 de Octubre del 2014

RESIDENT BIOLOGIST / BIÓLOGA RESIDENTE : CARMEN R. SOTO VARGAS

carmen.soto@inkaterra-asociacion.org

carmen.soto@inkaterra.com

www.inkaterra.com

www.inkaterra-asociacion.org

Inkaterra Asociación-ITA, has a Rescue Center with a Captivity Program (3 Bears) and a Semi-Freedom Bear (2 Bears) with conservation, research and education purposes. Its objective is to rescue and take care of Andean Bear specimens, to work on their breeding and reinsertion into wildlife if management conditions allow it.

The Andean Bear is the only bear of the Tremarctinae subspecies that is native to South America. Its population spreads across the Andes, from the Andean high sierra on Western Venezuela down to Bolivia. It can be found in coastal deserts, highlands and cloud forests.

The Spectacled Bear/Andean Bear known to the native name ucumari and jukumari and the common name of "Andean Bear" because these bears are distributed along the Andes in South America.

The scientific name for this species is *Tremarctos ornatus* and is an endangered species included within the category of Vulnerable; it is a species protected by law and therefore is illegal to kill or keep Andean Bears in captivity without the appropriate permission of the National Service of Protected Natural Areas-SERNANP and the National Forest Service and Wildlife-SERFOR.

The Andean bears are also known as "Spectacled Bear" due to the presence of spots creamy white and brown around their eyes, these marks on its face can spread to the chest, are identity marks, distinctive throughout their life from puppies to adults, these marks are considered as fingerprints.

Inka Terra Asociación-ITA, cuenta con un Centro de Rescate: Programa en Cautiverio (03 osos) y Semi-Libertad (02 osos), con fines de conservación, investigación y educación, cuyo objetivo es rescatar, rehabilitar, trabajar en un programa de reproducción y reinserción si las condiciones de manejo lo permiten. Es la única especie viviente de la subfamilia Tremarctinae y único úrsido autóctono actual de Sudamérica. Se distribuye en la cordillera de los Andes, desde la región andina alta del oeste de Venezuela a Bolivia, abarcando desde desiertos costeros, bosques premontanos y montanos caducos, semicaducos y siempre verdes, hasta páramos y puna.

El Oso Andino/Oso de Anteojos Conocido con el nombre nativo de ucumari y jukumari y nombre común de "Oso Andino", debido a que estos osos se encuentran distribuidos a lo largo de la cordillera de los Andes en Sudamérica. El nombre latín y/o científico para esta especie es *Tremarctos ornatus* y se trata de una especie amenazada, incluida dentro de la categoría de Vulnerable; es una especie protegida por las leyes y por lo tanto, es ilegal matar Osos Andinos o mantenerlos en cautiverio sin los permisos correspondiente del Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas-SERNANP y el Servicio Nacional Forestal y de Fauna Silvestre-SERFOR (caso de Perú)

A los osos Andinos también se los conoce como "Oso de Anteojos" debido a la presencia de marcas de color blanco cremoso a un color café alrededor de sus ojos, estas marcas en su cara pueden extenderse hasta su pecho, difieren entre individuos, son marcas individuales, distintivas a



However, not all individuals of this species carry this characteristic; in many cases these marks are not as noticeable. Some Andean Bears have very minor marks or present only one side of the face, and others bears have their face entirely black or dark brown with no visible distinction.

On 30 October, at 08:10 a.m. Fabiola La Rosa (Volunteer biologist at InkaTerra Association-ITA), sighted a rare mammal, is Eira barbara, known by the native name in the region as "ucati", "manco", and common name: higher ferret, humayro, lrara, Eira, tayra, belongs to the Mustelidae family.

It is a solitary species, but can be found in couples. It hides in tree holes or subterranean refuges from other animals. Once a year, females can breed 2-4 tayras, they lives in forests and vegetation areas, from Southern Mexico and South America.

Its body's length is 58-75cm, and has a tail of around 42 cm. It weighs around 5kg. Its head is wide and proportionally big in relation to the body, in comparison to other Mustelidae. Its legs are relatively long. Its fur is soft and short-haired, and its color can be sepia, black are uniformly brown. It feeds from small mammals, reptiles and birds, including domestic animals. It also feeds from fruit. It has day and night activity.

Tayra
Hurón mayor, Ucati, Manco
Eira barbara

From October 1 to 31, Behind the garden house, a family of 10 Sihuyayos was sighted between 7:00 - 8:00 a.m. and 01:00 - 04:00 p.m. at this time the ITMP garden team, feeds them with cassava (to attract them naturally)

These are rodents from the Dayproctidae family, Peruvian endemics and commonly known as aguties, ñeques, picures jochis, seretes, añujes, guatuzas or guatines. Prolific and from the size of a rabbit, this diurnal rodent is much appreciated for its meat and ceaselessly hunted all over its life range. Adult males weigh from 2-5 kg. It feeds from fruits and seeds, specially, palms, tubercles and grass.

It tends to plant a seed every time it eats, to later eat it when there's a shortage. They dig holes with many galleries of more than 60cm, which

lo largo de su vida desde cachorros a adultos, son consideradas como huellas digitales. Sin embargo, no todos los

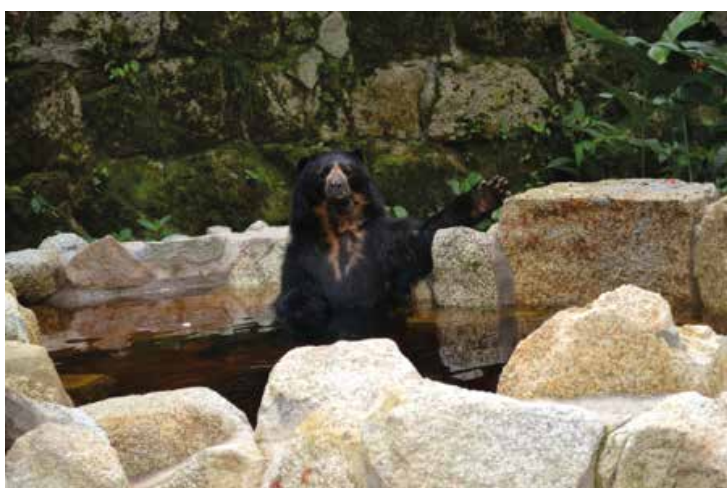
Individuos de esta especie llevan esta característica, o en muchos casos estas marcas no son tan notoria. Algunos Osos Andinos/Osos de anteojos, presentan marcas muy leves o las presentan solamente en un lado de la cara, y otros individuos presentan su cara enteramente negra o café oscuras sin ninguna distinción visible

Con fecha 30 de Octubre, a horas 8: 10 a.m. Fabiola La Rosa (Bióloga del Voluntariado de Inka Terra Asociación-ITA, avisto a un mamífero poco común de avistarlos, se trata de Eira barbara, conocido con el nombre nativo en la región como "ucati", "manco", y nombre común: hurón mayor, humayro, irará, eirá, tayra, cabeza de mate, pertenece a la familia Mustelidae, es una especie solitaria pero puede encontrársela en parejas. se refugia en cavidades de los árboles o en madrigueras subterráneas arrebatadas a otros animales. Las hembras paren 2 a 4 crías una vez al año. que habita en bosques y zonas de vegetación abundante, desde el sur de México y Sudamérica.

Morfología, La longitud del cuerpo alcanza de 58 a 75 cm, la de la cola a los 42 cm. pesa en promedio 5 kg. La cabeza es ancha y de tamaño proporcionalmente grande con relación al cuerpo, en comparación con otros mustélidos. Las patas son relativamente largas. El manto es suave de pelo corto y de color negro o castaño uniforme.

Se alimenta de mamíferos pequeños, reptiles y aves, incluidos animales domésticos, también consume frutas, son de hábito diurno y nocturno.
Tayra
Hurón mayor, Ucati, Manco
Eira barbara

Con fecha del 1 al 31 de Octubre, Detrás de la casa de jardinería, se avista a diario entre seis a diez Sihuyayos, entre las 7:00-8:00 a.m. y 13:00-16:00 p.m., hora que el equipo de Jardinería-ITMP, alimenta con yuca (para atraer en forma natural), estos roedores, pertenecen a la familia Dasyproctidae, es una especie endémica del Perú, llamados comúnmente, añujes, aguties, ñeques, picures jochis, guatuzas o guatines. Prolífica, del tamaño de una liebre, roedor diurno, muy apreciado por su carne y cazado sin cese, sobre toda en su área de distribución. Los machos adultos pesan 2 - 5 kg. Se alimentan de frutos y semillas,



has entries covered by branches and leaves. They are diurnal and hide during the night in their refuges, but when they feel threatened by human presence they adopt night habits. They explore a territory of up to 2 hectares. They mark the limits of their territory, routes, feeding sources and their refuge with the smell produced by urine and inverted glands in their perineum.

They are monogamous. During courtship the male dance wildly in front of the female and sprayed him urine, until finally the female accepts. The gestation period lasts on average 103 days and is born in each birth of 2-4 pups.

Weaning occurs between 4 and 5 months of age. Species known as:

Kalinowski Agouti
Sihuayro, añuje, agutie de Kalinowskii
Dasypsecta kalinowskii

especialmente de palmas, tubérculos y brotes de hierba. Acostumbra enterrar una semilla cada vez que se alimenta, para comerla cuando haya escasez. Excavan madrigueras con varias galerías de más de 60 cm y cubren con ramas y hojas las entradas. Son diurnos, se refugian en la noche en las madrigueras, pero cuando se sienten amenazados por la presencia humana, adoptan hábitos nocturnos. Exploran un territorio hasta de 2 hectáreas. Marcan los límites de su territorio, las rutas, los comederos y la madriguera con el olor que producen un par de glándulas invertidas que tienen en el periano y con la orina,

Son monógamos. Durante el cortejo el macho danza frenéticamente frente a la hembra y le rocía orina, hasta que finalmente la hembra lo acepta. El período de gestación dura en promedio 103 días y nacen, en cada parto de 2 a 4 crías.

El destete se produce entre los 4 y 5 meses de edad, especie conocida como:

Kalinowski Agouti
Sihuayro, añuje, agutie de Kalinowskii
Dasypsecta kalinowskii



Andean Bear/ Spectacled Bear